



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/1998/11  
4 August 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом

Специальная группа экспертов по этапу II  
процесса пересмотра МДП

(24-26 июня 1998 года)

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

|   | <u>Пункты</u> |
|---|---------------|
| Участники .....   | 1 - 4         |
| Утверждение повестки дня .....  | 5             |
| Утверждение доклада о работе первой сессии .....  | 6             |
| Предложения по поправкам к Конвенции МДП 1975 года -<br>этап II процесса пересмотра МДП . . . . . | 7 - 27        |

|      |   |         |
|------|---|---------|
| a)   | Стабильная и четко функционирующая международная система гарантий . . . . .   | 8 и 9   |
| b)   | Статус и функции международной (международных) организации (организаций) . . . . .                                    | 10 и 11 |
| c)   | Согласованные процедуры оформления . . . . .  | 12 - 20 |
| i)   | Определение процедуры оформления МДП . . . . .  | 14 - 17 |
| ii)  | Рекомендуемая процедура оформления . . . . .  | 18      |
| iii) | Рекомендуемая процедура наведения справок . . . . .   | 19 и 20 |
| d)   | Сокращение сроков уведомления в связи с таможенными исками . . . . .  | 21      |
| e)   | Альтернативные формы предоставления доказательств в подтверждение оформления книжек МДП . . . . .                     | 22      |
| f)   | Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП: осуществление рекомендации от 20 октября 1995 года . . . . .       | 23      |
| g)   | Восстановление гарантийного покрытия табачных изделий и спиртных напитков . . . . .                                   | 24      |
| h)   | Определение держателя книжек МДП . . . . .  | 25      |
| i)   | Пересмотренная книжка МДП . . . . .   | 26      |
| j)   | Компьютеризация транзитной системы МДП . . . . .  | 27      |
|      | Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП -<br>Осуществление пункта 1 f) v) части I нового приложения 9 . . . . . | 28 - 36 |
|      | Прочие вопросы . . . . .  | 37      |
|      | Утверждение доклада . . . . .   | 38      |

## ДОКЛАД

### УЧАСТНИКИ

1. Группа экспертов провела свою вторую сессию 24-26 июня 1998 года под председательством г-на Ф. Паруасэна (Франция).
2. В работе сессии приняли участие эксперты от следующих стран: Австрии, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. На сессии также присутствовали представители Европейского сообщества (ЕС).
3. Из межправительственных организаций была представлена Всемирная таможенная организация (ВТО).
4. Из неправительственных организаций был представлен Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5. Группа экспертов утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня (TRANS/WP.30/1998/6), включив в нее следующий пункт:

Пункт 3 j) повестки дня: Компьютеризация транзитной системы МДП.

### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Документация: TRANS/WP.30/1998/5 и Corr.1

6. Группа экспертов утвердила доклад о работе своей первой сессии, состоявшейся 2 и 3 апреля 1998 года, который приводится в документе TRANS/WP.30/1998/5, при условии включения в него нескольких поправок, которые касаются пунктов 29 и 31 и приводятся в документе TRANS/WP.30/1998/5/Corr.1.

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА - ЭТАП II ПРОЦЕССА ПЕРЕСМОТРА МДП

7. Группа экспертов решила продолжить рассмотрение этого вопроса на основе результатов работы своей первой сессии (TRANS/WP.30/1998/5 и Corr.1).

a) Стабильная и четко функционирующая международная система гарантий

Документация: TRANS/WP.30/1998/5 и Corr.1; TRANS/WP.30/180;  
TRANS/WP.30/1998/1; TRANS/WP.30/178; TRANS/WP.30/R.195 и  
Corr.1; TRANS/WP.30/R.186; TRANS/WP.30/R.182;  
TRANS/WP.30/R.181; TRANS/WP.30/R.178

8. Группа экспертов подтвердила, что работу над предложениями о замене нынешней централизованной системы страхования, описание которой приводится в документах TRANS/WP.30/R.195 и Corr.1, пункты 4-9 и 27-30, децентрализованной системой, возможно, в соответствии с транзитной системой Сообщества и Общей транзитной системой, которые применяются в Европейском союзе и в нескольких других странах, пока продолжать не следует.

9. Вместе с тем группа экспертов решила усовершенствовать нынешнюю систему путем включения в Конвенцию ряда ключевых элементов, обеспечивающих наличие стабильной, хорошо функционирующей и транспарентной международной системы гарантий.

b) Статус и функции международной (международных) организации (организаций)

Документация: TRANS/WP.30/1998/5 и Corr.1; TRANS/WP.30/1998/8;  
TRANS/WP.30/R.186

10. В ходе рассмотрения путей и средств определения в Конвенции статуса и функций международной (международных) организации (организаций), о которой (которых) говорится в пункте 2 статьи 6 и в (новом) пункте 10 приложения 8, Группа экспертов подтвердила, что:

- i) в Конвенцию следует включить общие положения о роли и функциях международной (международных) организации (организаций), о которой (которых) говорится в пункте 2 статьи 6 Конвенции;
- ii) национальные объединения, не являющиеся международной (международными) организацией (организациями), по-прежнему несут ответственность перед таможенными органами в связи с урегулированием всех таможенных претензий, связанных с национальными и иностранными книжками МДП;
- iii) в новых положениях, которые будут включены в Конвенцию, основное внимание следует уделить вопросам, связанным с таможенными;

- iv) пересмотренным вариантом Конвенции (этап I) уже предусматривается в (новой) статье 10 приложения 8 для Договаривающихся сторон возможность осуществления наблюдения за функционированием международной системы гарантий с помощью Исполнительного совета МДП (ИСМДП).

11. В пределах этих рамок большинство экспертов приняли следующие предложения по поправкам к Конвенции МДП:

Включить новый пункт 2-бис в статью 6 следующего содержания:

"2-бис. Административный комитет наделяет международную организацию, о которой говорится в пункте 2, полномочиями принимать ответственность за эффективное функционирование международной системы гарантий".

Включить следующую новую пояснительную записку 0.6.2-бис в приложение 6:

"0.6.2-бис Взаимоотношения международной организации и объединений, являющихся ее членами, в связи с функционированием международной системы гарантий определяются [письменными] соглашениями".

с) Согласованные процедуры оформления

Документация: TRANS/WP.30/1998/5 и Corr.1; TRANS/WP.30/1997/1;  
TRANS/WP.30/178; TRANS/WP.30/176; TRANS/WP.30/164;  
TRANS/WP.30/134

12. Группа экспертов сочла, что не существует ни возможности, ни необходимости для согласования национальных таможенных процедур во всех Договаривающихся сторонах в целях создания четко функционирующего транзитного режима МДП. Цель заключается в том, чтобы определить и по возможности стандартизировать положения Конвенции, касающиеся а) завершения транзитной процедуры МДП, т.е. предъявления грузов, грузового отделения и книжки МДП в таможене выезда (промежуточной таможене) или назначения, и б) завершения требуемых процедур контроля, предусмотренных в Конвенции и национальных таможенных правилах, с тем чтобы иметь четкое представление о том, когда и при каких обстоятельствах прекращается ответственность владельца книжки МДП перед таможенными органами.

13. Группа экспертов отметила, что конкретные элементы процедуры оформления в значительной степени зависят от национального законодательства и административных процедур и в Конвенции не предусмотрены. Было также обращено внимание на то, что процедуры урегулирования таможенных претензий по существу относятся к числу вопросов, подлежащих согласованию между национальным(и) гарантийным(и) объединением (объединениями) и таможенными органами. Однако было отмечено, что следует предпринять усилия на международном уровне для облегчения эффективного и оперативного

урегулирования претензий, особенно в связи с иностранными книжками МДП, и обеспечения основы для эффективного функционирования системы управления рисками в рамках международной системы страхования.

i) Определение процедуры оформления МДП

14. Группа экспертов согласилась с тем, что в качестве первого шага необходимо четко определить значение термина "discharge" (на французском языке - "décharge", на русском языке - "оформление"), используемого в нижеперечисленных положениях (включая комментарии) Конвенции:

Стр. в Справочнике МДП

|   |    |
|---|----|
| Комментарий к статье 8 (уведомление гарантийных объединений)        | 41 |
| Статья 10, пункты 1 и 2   | 44 |
| Статья 10, пояснительная записка 0.10                               | 44 |
| Комментарий к статье 10 (оформление книжек МДП)                     | 44 |
| Комментарий к статье 10 (другие формы доказательства)               | 45 |
| Статья 11, пункты 1 и 2   | 45 |
| Комментарий к статье 11 (срок для уведомления)                      | 46 |
| Статья 17, пункт 2  | 50 |
| Статья 28   | 56 |
| Статья 28, пояснительная записка 0.28                               | 56 |
| Комментарий к статье 28 (возврат книжек МДП)                        | 56 |
| Комментарий к статье 42 (сотрудничество между таможенными органами) | 61 |
| Комментарий к приложению 1 (оформление книжки МДП)                  | 73 |
| Комментарий к приложению 1 (таможенные штампы на корешке)           | 73 |

Комментарий к приложению 1 (альтернативные формы  
доказательства)

74

15. С учетом этих соображений должны быть подготовлены четко сформулированные определения следующих терминов для включения в статью 1 Конвенции: "оформление/неоформление"; "оформление с оговорками/без оговорок", ["частичное/окончательное оформление"], "свидетельство об оформлении" и "свидетельство об оформлении, полученное противозаконным или обманным образом". В этих определениях необходимо учесть национальную практику и различные правовые требования, не охваченные в Конвенции, что позволит завершать транзитную операцию МДП в стране или таможенном союзе в соответствии с существующими правовыми или административными положениями и процедурами.

16. К экспертам, принимающим участие в сессии, была обращена просьба направить в секретариат письменную информацию о национальной практике, включая опыт применения других конвенций (Конвенции Киото, АТА или Стамбульской конвенции и т.д.). С признательностью были приняты предложения экспертов от Чешской Республики, Турции и ВТО представить сообщения, призванные облегчить разработку таких определений.

17. Группа экспертов, отметив значительное количество расхождений в используемой терминологии, особенно в тексте Конвенции на русском языке, просила секретариат как можно скорее обеспечить аутентичность текстов на всех трех языках.

ii) Рекомендуемая процедура оформления

18. С учетом опыта, накопленного в ходе применения правил, касающихся обязательных процедур оформления книжек МДП в рамках Европейского сообщества, группа экспертов сочла, что процедуры, изложенные в докладе о работе ее первой сессии TRANS/WP.30/1998/5, пункт 22, могут служить основой для рекомендуемой практики, применимой во всех Договаривающихся сторонах Конвенции. Секретариату было поручено пересмотреть эти процедуры с учетом различных национальных процедур контроля, таких, как задействование центральных управлений или препровождение отрывного листка № 1 в таможенную назначения или выезда, и дополнительных административных функций, таких, как проверка пломб, а также рекомендации о передаче информации для системы контроля ЭОД за использованием книжек МДП и целесообразности введения единой системы кодирования для таможен.

iii) Рекомендуемая процедура наведения справок

19. С учетом опыта применения норм, регулирующих предписанные процедуры наведения справок в отношении книжек МДП в рамках Европейского сообщества, группа экспертов рассмотрела процедуру, изложенную в докладе о работе ее первой сессии TRANS/WP.30/1998/5, пункт 24, в качестве основы для рекомендованной практики, применимой во всех Договаривающихся сторонах Конвенции, при том понимании, что приемлемы также и другие процедуры, отвечающие положениям и духу Конвенции.

20. К экспертам, участвующим в работе сессии, была обращена просьба направить в секретариат письменную информацию о национальной практике, а также о других элементах для отражения ее в положениях о такой рекомендуемой практике с целью рассмотрения Группой экспертов на ее следующей сессии.

d) Сокращение сроков уведомления в связи с таможенными исками

21. После проведения обмена мнениями по этому вопросу Группа экспертов решила на нынешнем этапе не рекомендовать сокращение срока для юридического уведомления в отношении таможенных исков (пункт 1 статьи 11 Конвенции) в основном из-за нынешних административных структур таможенных органов и национальных объединений, а также в силу того, что такое сокращение не приведет к получению дополнительной информации, позволяющей улучшить управление рисками международных страховых компаний. Абсолютное большинство этих уведомлений будет обусловлено не фактическим отсутствием оформления, а затянутостью административных процедур возвращения и рассмотрения отрывного листка № 2 в рамках таможенных органов. Эта позиция может быть пересмотрена с учетом опыта, который еще предстоит накопить в ходе применения системы ЭОД по контролю за книжками МДП, которая еще не используется надлежащим образом таможенными органами, новых предложений по поправкам, которые, как предполагается, вступят в силу в начале 1999 года в соответствии с этапом I процесса пересмотра МДП, и рекомендованных выше процедур оформления и расследования, предусматривающих, например, предварительное уведомление национальных объединений и соответствующих лиц в течение трех месяцев со времени оформления книжки МДП.

e) Альтернативные формы предоставления доказательств в подтверждение оформления книжек МДП

Документация: TRANS/WP.30/1998/5; TRANS/WP.30/1997/1

22. Из-за недостатка времени рассмотрение данного вопроса было перенесено на третью сессию.

f) Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП: осуществление рекомендации от 20 октября 1995 года

Документация: TRANS/WP.30/1985/5; TRANS/WP.30/1998/1; TRANS/WP.30/178;  
TRANS/WP.30/AC.2/37, приложение 4

23. Из-за недостатка времени рассмотрение данного вопроса было перенесено на третью сессию.



g) Восстановление гарантийного покрытия табачных изделий и спиртных напитков

Документация: TRANS/WP.30/1998/5

24. Из-за недостатка времени рассмотрение данного вопроса было перенесено на третью сессию.

h) Определение держателя книжек МДП

Документация: TRANS/WP.30/1998/5; TRANS/WP.30/180; TRANS/WP.30/166;  
TRANS/WP.30/162; TRANS/WP.30/R.149; TRANS/WP.30/R.138

25. Из-за недостатка времени рассмотрение данного вопроса было перенесено на третью сессию.

i) Пересмотренная книжка МДП

Документация: TRANS/WP.30/1998/5; TRANS/WP.30/180; TRANS/WP.30/1998/1;  
неофициальный документ № 5; TRANS/WP.30/R.176;  
TRANS/WP.30/R.172; TRANS/WP.30/166

26. Из-за недостатка времени рассмотрение данного вопроса было перенесено на третью сессию.

j) Компьютеризация транзитной системы МДП

27. Из-за недостатка времени рассмотрение данного вопроса было перенесено на третью сессию.

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭТАПА I ПРОЦЕССА ПЕРЕСМОТРА МДП - ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТА 1 f) v) ЧАСТИ I НОВОГО ПРИЛОЖЕНИЯ 9**

Документация: TRANS/WP.30/1998/7; TRANS/WP.30/AC.2/49; TRANS/WP.30/180

28. Группа экспертов напомнила, что Рабочая группа на ее девяностой сессии и Административный комитет МДП на его двадцать четвертой сессии подготовили и в принципе приняли комментарий относительно применения положений пункта 1 f) v) части I приложения 9. Рабочая группа также просила Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) и входящие в него объединения передать проект нового всеобъемлющего договора страхования - в соответствии с принятым комментарием и положениями пересмотренной Конвенции - в секретариат для рассмотрения Группой экспертов на ее второй сессии (TRANS/WP.30/180, пункты 19-23; TRANS/WP.30/AC.2/49, пункты 18-21).

29. Группа экспертов, занимающаяся рассмотрением договора страхования (TRANS/WP.30/1998/7), заслушала информацию о том, что национальное законодательство ряда стран Центральной и Восточной Европы в настоящее время не допускает того, чтобы национальные объединения стали сторонами международного договора страхования. Кроме того, национальное законодательство ряда Договаривающихся сторон Конвенции запрещает страховое покрытие преднамеренно нанесенного ущерба.

30. По этим причинам при подготовке проекта всеобъемлющего договора страхования эксперты по страхованию внесли предложение о том, чтобы договор страхования подписывался только страховой компанией и МСАТ, причем МСАТ в этом случае должен выступать как от своего имени, так и от имени входящих в него объединений. Для обеспечения соблюдения положений пересмотренной Конвенции было предложено также предоставить национальным объединениям точную и заверенную копию всеобъемлющего договора страхования и страховой сертификат, составленный международными страховщиками, с указанием названия (названий) страховой (страховых) компании (компаний) и названия получателя страхового полиса (национального объединения).

31. Группа экспертов – за исключением МСАТ – сочла, что некоторые положения настоящего проекта всеобъемлющего договора страхования пока не соответствуют духу и букве Конвенции с внесенными в нее поправками (этап I). Это касается, в частности, комментария относительно применения положений пункта 1 f) v) части I приложения 9, принятого Административным комитетом МДП и предусматривающего, что всеобъемлющий договор страхования должен подписываться представителями международных страховщиков, МСАТ и объединений.

32. Чтобы не создавать проблем для принятия всеобъемлющего договора страхования некоторыми Договаривающимися сторонами после вступления в силу Конвенции с внесенными в нее поправками (возможно, 17 февраля 1999 года), Группа экспертов предложила Рабочей группе и Административному комитету МДП внести следующие поправки в этот комментарий, приведенный в приложении 2 к документу TRANS/WP.30/AC.2/49:

Добавить следующее предложение в конце пункта а):

"Если национальное законодательство одной из Договаривающихся сторон Конвенции запрещает подписывать национальным объединениям как страхователям всеобъемлющий договор страхования, то в этом случае в качестве исключения допускается – на временной основе – заключение и подписание всеобъемлющего договора страхования только представителями МСАТ от имени МСАТ, входящих в него объединений и третьих сторон, а также представителями международных страховщиков. Это временное положение не изменяет ответственности гарантийных объединений, предусмотренной в Конвенции".

33. Группа экспертов отметила, что вышеприведенное предложение о поправке позволит обеспечить подписание всеобъемлющего договора страхования в соответствии с национальным законодательством либо на двусторонней основе (между международными страховщиками и МСАТ) на определенный срок либо на трехсторонней основе (между международными страховщиками, МСТ и национальными объединениями).

34. Что касается текста проекта договора страхования, приведенного в документе TRANS/WP.30/1998/7, то Группа экспертов в предварительном порядке достигла согласия по следующим изменениям, которые необходимы с таможенной точки зрения для приведения этого договора в соответствие с измененной Конвенцией (этап I):

Статья 3 - Предмет гарантии

Временно заключить фразу "Страховое покрытие по книжкам МДП не распространяется на табачные изделия и спиртные напитки" в квадратные скобки до тех пор, пока Группа экспертов не изложит своего мнения относительно расширения страхового покрытия по книжке этого типа.

Статья 4 - Условия гарантии

Исключить ссылку на Конвенцию МДП 1959 года.

35. Группа экспертов приступила к обсуждению статьи 5 и рассмотрела следующее предложение:

Статья 5 - Максимальная сумма страхования из расчета на одну книжку и на один год страхования

Под максимальной суммой страхования из расчета на одну книжку подразумевается 50 000 долл. США или эквивалент этой суммы в местной валюте, причем курс обмена валют устанавливается по состоянию на конкретную дату в прошлом, когда таможенным органам была передана соответствующая книжка МДП, либо любым иным образом по согласованию между гарантийными объединениями и компетентными органами Договаривающейся стороны. Некоторые эксперты зарезервировали свою точку зрения по данным вопросам.

36. Из-за недостатка времени рассмотрение других статей проекта всеобъемлющего договора страхования было перенесено на третью сессию Группы экспертов, на которой оно должно быть завершено. Группа экспертов просила передать в секретариат до 31 июля 1998 года разъяснения и предложения по поправкам в письменном виде.

### **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

37. Группа экспертов приняла к сведению, что проведение ее третьей сессии запланировано на 19 и 20 октября 1998 года перед началом девяносто первой сессии Рабочей группы (21-23 октября 1998 года). Предельный срок для представления документации - 31 июля 1998 года.

### **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

38. Группа экспертов утвердила настоящий доклад на основе проекта, подготовленного секретариатом.

-----